

**Russian Literature Masterpieces in the Mirror of Cinema**Bahram Zeinali ¹ 0000-0001-5780-1296 Roohangiz Gholizadeh ² 0000-0002-6066-55281. Department of Russian, Faculty of Foreign Languages & Literatures, University of Tehran, Tehran, Iran. E-mail: bzeinali@ut.ac.ir2. Department of Russian Language and Literature, Faculty of Letters and Human Sciences, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran. E-mail: r_gholizadeh@sbu.ac.ir**Article Info****Article type:**

Research Article

Article history:

Received: 28 April 2023

Received in revised form: 31
May 2023

Accepted: 19 June 2023

Published online: Summer
2024**Keywords:**Cinema, Masterpieces, Mutual
Influence, Russian literature,
Screenplay.**Extended Abstract**

The relationship between literature and cinema has evolved over time, as cinema rapidly aligned itself with the characteristics of literature in order to elevate its status to that of an art form. This alignment between literature and cinema has resulted in successful cinematic works that leave a lasting impact on the audience. Adaptation has become a crucial and established art in filmmaking, a notable form of which is adaptation of literary works. Known for its vast literary richness and the presence of great writers throughout its history, Russian literature has been a significant source of inspiration for filmmakers and cinema. The present study examines four cinematic adaptations of Russian literary masterpieces written in the 19th and 20th centuries, highlighting their quality and authenticity. The study is aimed at determining the position of these adaptations in cinematic history and explores what aspects of these literary works have translated effectively into cinema. The analysis reveals that cinema makes literary works more accessible to a wider audience, garnering appreciation for both the original authors and the filmmakers. Comparing literary works with their cinematic adaptations helps cultivate active readers and viewers. Additionally, the mastery of cinematic language and the adaptation of other artistic genres contribute to the evolution of cinematography. Creating a narrative film based on a literary work is often intended to transfer the essence of the original source. However, further analysis of films allows for a discussion of common production processes. Examining the interpretation of a literary text through cinematography identifies the visual and auditory interpretation of the author's language. While each new cinematic work may introduce changes to the original text, these changes do not diminish the influence of the primary source. Instead, they often enhance the understanding of the work for modern audiences. Analyzing such adaptations allows for a discussion of aesthetic rules specific to cinematography and distinguishes it from other art forms. In conclusion, the interaction between literature and cinema serves as a form of message encoding, creating equivalents for each medium. This interaction helps bridge the gap between the modern audience and the literary heritage, which itself contributes to the development of culture. Despite challenges in identifying ways of borrowing between the two mediums, cinema and literature both adhere to the rules of unity and authenticity, reiterating their status as art forms. This article provides a comprehensive exploration of the relationship between literature and cinema, highlighting the importance of adaptation in creating meaningful cinematic works based on literary masterpieces.

Cite this article: Zeinali, Bahram & Gholizadeh, Roohangiz. "«Russian Literature Masterpieces in the Mirror of Cinema»" *Research in Contemporary World Literature*, 2024, 29 (1), 219-240. DOI: <http://doi.org/10.22059/jor.2024.375738.2522>

© The Author(s).

Publisher: University of Tehran Press.

DOI: <http://doi.org/10.22059/jor.2024.375738.2522>